

**MA038 (de_en)
Montageanleitung**

**Sicherheits-Einbaubuchse ID/B6AR-N-S
Sicherheits-Einbaustecker
ID/S6AR-N-S, ID/S6AR-NB4S, ID/S6NB
Einbaubuchse ID/B6S**

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	2
Notwendiges Werkzeug	3
Montage	3

**MA038 (de_en)
Assembly instructions**

**Safety flush-mounting socket ID/B6AR-N-S
Safety flush-mounting plugs
ID/S6AR-N-S, ID/S6AR-NB4S, ID/S6NB
Flush-mounting socket ID/B6S**

Content

Safety Instructions.....	2
Tools required.....	3
Assembly.....	3




Sicherheitshinweise


Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen.


Multi-Contact (MC) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.


Benutzen Sie nur die von MC angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.


Nicht von MC hergestellte Steckverbindungen, die mit MC-Elementen steckbar sind und von einigen Herstellern manchmal auch als „MC-kompatibel“ bezeichnet werden, entsprechen nicht den Anforderungen für eine sichere, langzeitstabile elektrische Verbindung und dürfen aus Sicherheitsgründen nicht mit MC-Elementen gesteckt werden. MC übernimmt daher keine Haftung, falls diese von MC nicht freigegebenen Steckverbindungen mit MC-Elementen gesteckt werden und deshalb Schäden entstehen.


 **Die hier beschriebenen Arbeiten dürfen nicht an stromführenden oder unter Spannung stehenden Teilen durchgeführt werden.**

 **Der Schutz vor einem elektrischen Schlag muss durch das Endprodukt (d.h. dem korrekt konfigurierten Steckverbinder) gegeben sein und vom Anwender selbst sichergestellt werden.**

 **Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.**

 **Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.**

 **Die Steckverbinder im Gehäuse sind vor Wasser geschützt gemäss der für das jeweilige Produkt angegebenen IP-Schutzart.**

 **Nicht gesteckte Steckverbinder sind vor Feuchtigkeit und Schmutz zu schützen. Die Steckverbinder dürfen nicht im verschmutzten Zustand miteinander gesteckt werden.**

 **Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.**


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Multi-Contact (MC) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.


Use only the components and tools specified by MC. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise MC cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


Connectors not originally manufactured by MC which can be mated with MC elements and in some cases are even described as "MC-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with MC elements. MC therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking MC approval) with MC elements.


 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**


 **Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**

 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**


 **The plug connectors in the housing are protected from water in accordance with the IP protection class stated for the relevant product.**


 **Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt. The male and female parts must not be plugged together when soiled.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


Erklärung der Symbole


 **Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung**


 **Warnung vor einer Gefahrenstelle**

 **Nützlicher Hinweis oder Tipp**

Explanation of the symbols

 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

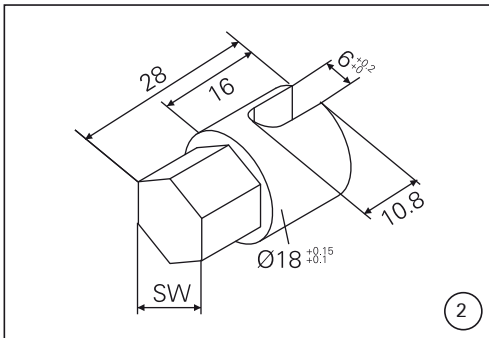
 **Useful hint or tip**

**Adapter****Notwendiges Werkzeug**

(ill. 1)
Montageschlüssel SS6
für die Mutter M18x1
Bestell-Nr. 14.5008

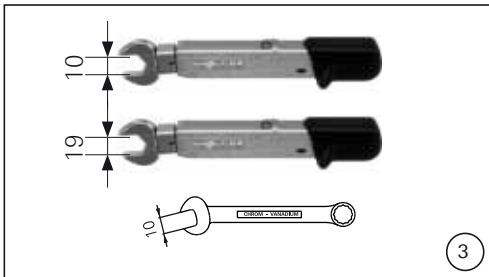
Tools required

(ill. 1)
Socket spanner SS6
for the nut M18x1
Order No. 14.5008



(ill. 2)
Adapter für Drehmomentschlüssel
und SS6. Der Adapter muss entspre-
chend der Skizze hergestellt werden.
(Der Adapter kann nicht bei MC
bestellt werden). Die Verbindung (SW)
ist dem verwendeten Drehmoment-
schlüssel anzupassen (3Nm).

(ill. 2)
Adapter for torque wrench and socket
spanner SS6. The adapter has to be
made according to the drawing. (The
adapter can not be ordered from MC).
The connector (SW) has to be adap-
ted to the torque wrench accordingly
(3Nm).



(ill. 3)
Drehmomentschlüssel SW10, 3Nm
für Mutter M6
Drehmomentschlüssel SW19, 3Nm
für Mutter M12x1.
Gabelschlüssel SW10 für Mutter M6

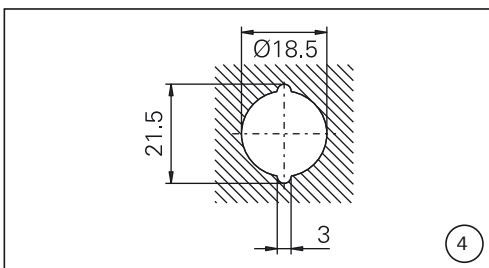
(ill. 3)
Torque spanner A/F10, 3Nm,
for nut M6
Torque spanner A/F19, 3Nm
for nut M12x1.
Open-end spanner A/F10 for nut M6

Montage

(ill. 4)
Fronttafel bohren gemäss Bohrplan
für:
ID/B6AR-N-S
ID/S6AR-N-S
ID/S6AR-N-B4S
ID/S6NB

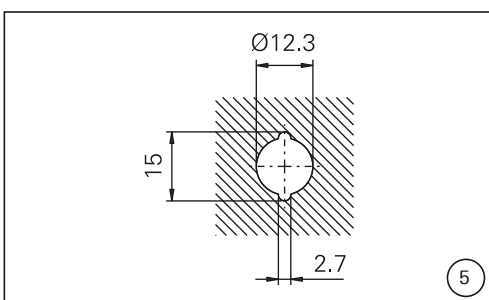
Assembly

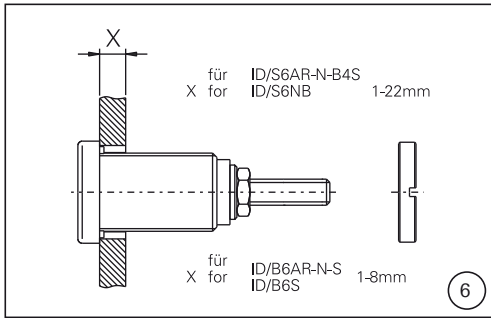
(ill. 4)
Drill front panel according to drilling
plan for:
ID/B6AR-N-S
ID/S6AR-N-S
ID/S6AR-N-B4S
ID/S6NB



(ill. 5)
Fronttafel bohren gemäss Bohrplan
für: ID/B6S

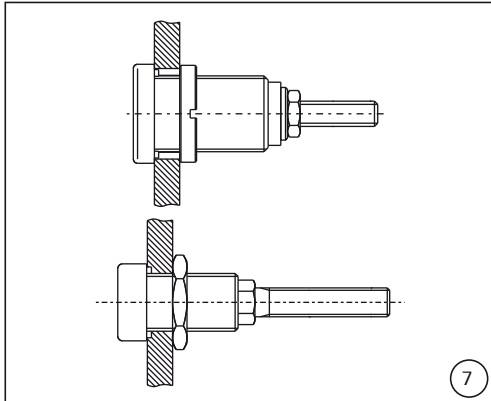
(ill. 5)
Drill front panel according to drilling
plan for: ID/B6S





(ill. 6)
Buchsenkörper von vorne in die Fronttafel stecken und dabei die Nocken an der Buchse mit den Aussparungen in der Fronttafel ausrichten.

(ill. 6)
Insert socket into front panel, making sure that the lugs on the socket mate with the opening slots.

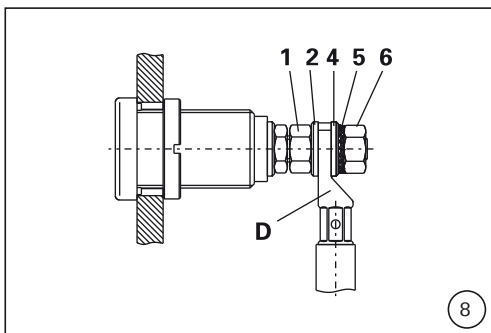


(ill. 7)
gilt nur für:
ID/B6AR-N-S
ID/S6AR-N-S
ID/S6AR-N-B4S
ID/S6NB
Mutter M18x1 von Hand festschrauben und mit dem Montageschlüssel SS6 anziehen (max.3Nm).

(ill. 7)
only valid for:
ID/B6AR-N-S
ID/S6AR-N-S
ID/S6AR-N-B4S
ID/S6NB
Screw on the nut M18x1 and tighten with the help of the socket spanner SS6. (max. 3 Nm).

i Hinweis:
Adapter für Drehmomentschlüssel (ill. 2)

i Note:
Adapter for torque wrench (ill. 2)



gilt nur für:
ID/B6S
Mutter M12x1 von Hand festschrauben und mit dem Drehmomentschlüssel SW19 anziehen (max. 3Nm).

only valid for:
ID/B6S
Screw on the nut M12x1 and tighten with the help of the torque spanner A/F19 (max. 3Nm).

(ill. 8)
Mutter **1** und U-Scheibe **2** montieren. Kabelschuh **D** mit angeschlossener Leitung auf das Gewinde schieben. U-Scheibe **4**, Federscheibe **5** und Mutter **6** montieren. Mutter **6** mit Drehmomentschlüssel SW10 anziehen und mit Gabelschlüssel SW10 und Mutter **1** kornern. (3Nm).

(ill. 8)
Screw on the nut **1** and washer **2**. Slip cable lug **D** with preassembled cable onto the thread. Install nut **6**, washer **4** and lock washer **5**. Tighten nut **6** with the torque spanner 10mm A/F and secure it with nut **1** and the open-end spanner 10mm A/F. (3Nm).